

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

**FIȘA DISCIPLINEI**

**1. Date despre program**

1.1. Instituția de învățământ superior	UVT
1.2. Facultatea	LIT/ Limbi și Literaturi Moderne
1.3. Departamentul	Limbi sârbă și croată
1.4. Domeniul de studii	Limbi și Literaturi
1.5. Ciclu de studii	Licență
1.6. Programul de studii / calificarea*	Limba și literatură modernă/ conform COR: Profesor în învățământul gimnazial - 232201; Consilier învățământ - 235201; Referent relații externe - 241913; Documentarist - 243203; Referent difuzare carte - 243204; Lector carte - 243205; Filolog - 244401; Interpret - 244402; Referent literar - 244404; Secretar literar - 244405; Traducător - 244406; Comentator publicist - 245102; Corector - 245103; Corespondent special (țară și străinătate) - 245104; Corespondent radio - 245105; Corespondent presă - 245106; Editorialist - 245108; Lector presă / editură - 245110; Redactor - 245113; Secretar de redacție - 245118; Lector scenarii - 245508; Asistent de cercetare în filologie - 258404;

**2. Date despre disciplină**

2.1. Denumirea disciplinei	Limba sârbă și croată. Tehnici de cercetare						
2.2. Titularul activităților de curs							
2.3. Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Mața Andreici						
2.4. Anul de studii	III	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	V	2.7. Regimul disciplinei	Fac.

**3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)**

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs		3.3. seminar/laborator	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs		3.6. seminar/laborator	28
<b>Distribuția fondului de timp*</b>					<b>ore</b>
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					<b>5</b>
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren					<b>3</b>
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					<b>2</b>
Examinări					<b>2</b>
3.7. Total ore studiu individual	<b>12</b>				
3.8. Total ore pe semestru	<b>25</b>				
3.9. Număr de credite	<b>1</b>				

**4. Precondiții (acolo unde e cazul)**

4.1. de curriculum	Nu este cazul.
4.2. de competențe	Nu este cazul.

**DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE**

**5. Condiții (acolo unde e cazul)**

5.1. de desfășurarea a cursului	• sală cu videoproiector
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	• Sală de seminar, videoproiector, conexiune la internet

**6. Competențe specifice acumulate**

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C1.3 Elaborarea de glosare lingvistice cu conținut lexical și frazeologic aplicabile unor domenii de interes larg și semispecializate, în limbile de studiu A și B, de proiecte profesionale de analiză și producere textuală pe baza documentațiilor și metodologiilor specifice gestionării de corpusuri</li> <li>• C2.5 Utilizarea conceptelor, teoriilor și metodelor specifice specializării pentru explicarea fenomenelor de bază asociate traducerii (analiza traducerii, compararea traducerilor, etc.) și altor forme de mediere scrisă și orală și a terminologiei specifice domeniilor profesionale vizate în limbile A și B</li> </ul>
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CT1 Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)</li> </ul>

**7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)**

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea unui set de competențe pentru utilizarea conceptelor în vederea explicării fenomenelor de lingvistică aplicată și a elaborării de către student a raportului de cercetare care va sta la baza lucrării de licență pentru finalizarea studiilor
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O.c.1.3 Să descrie paradigmele, metodele și instrumentele cercetării științifice;</li> <li>• O.ap.1.3 Să explice alegerea unei paradigme de cercetare;</li> <li>• O.ap.2.5 Să elaboreze și să aplice corect metode și instrumente cercetării științifice;</li> <li>• O.at.2.5. Să argumenteze avantajele utilizării conceptelor și instrumentelor necesare elaborării raportului de cercetare pentru finalizarea studiilor;</li> <li>• O.at.CT1 Să argumenteze avantajele respectării executării adecvate și la timp a sarcinilor de lucru agreeate cu titularul de curs și supervizorul în vederea finalizării raportului de cercetare.</li> </ul>

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

**8. Conținuturi**

8.2. Seminar	Metode de predare	Observații
1. Definirea și caracteristicile cercetării științifice (2 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Vujović, M., <i>Uvođenje u znanstveni rad</i> , Zagreb, 1980. Ilić, M., <i>Naučno istraživanje – opšta metodologija</i> , Beograd, 1994.
2. Paradigmele cercetării științifice (2 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Vujović, M., <i>Uvođenje u znanstveni rad</i> , Zagreb, 1980. Ilić, M., <i>Naučno istraživanje – opšta metodologija</i> , Beograd, 1994.
3. Metodele și instrumentele de cercetare (2 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Mihailović, D., <i>Metodologija naučnih istraživanja</i> , Beograd, 1999. Miljević, M., <i>Metodologija naučnog rada</i> , Pale, 2007.
4. Metodele și instrumentele cercetării cantitative și calitative (2 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Mihailović, D., <i>Metodologija naučnih istraživanja</i> , Beograd, 1999. Miljević, M., <i>Metodologija naučnog rada</i> , Pale, 2007.
5. Analiza de tip calitativ (2 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Todorović, Z., Šijaković, I., Matić, T., <i>Uputstvo za izradu stručnih i naučnih radova</i> , Banja Luka, 2007. Pević, D., <i>Metodologija naučnog istraživanja</i> , Beograd, 2009.
6. Analiza datelor cercetării (2 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Todorović, Z., Šijaković, I., Matić, T., <i>Uputstvo za izradu stručnih i naučnih radova</i> , Banja Luka, 2007. Pević, D., <i>Metodologija naučnog istraživanja</i> , Beograd, 2009.
7. Proiectul de cercetare: motivarea alegerii temei, planul de lucru, metode de cercetare (2 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Todorović, Z., Šijaković, I., Matić, T., <i>Uputstvo za izradu stručnih i naučnih radova</i> , Banja Luka, 2007. Pević, D., <i>Metodologija naučnog istraživanja</i> , Beograd, 2009.
<b>Bibliografie</b> (pusă la dispoziție de titularul de curs)  Vujović, M., <i>Uvođenje u znanstveni rad</i> , Zagreb, 1980. Ilić, M., <i>Naučno istraživanje – opšta metodologija</i> , Beograd, 1994. Mihailović, D., <i>Metodologija naučnih istraživanja</i> , Beograd, 1999. Miljević, M., <i>Metodologija naučnog rada</i> , Pale, 2007. Todorović, Z., Šijaković, I., Matić, T., <i>Uputstvo za izradu stručnih i naučnih radova</i> , Banja Luka, 2007. Pević, D., <i>Metodologija naučnog istraživanja</i> , Beograd, 2009.		

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

Pentru finalizarea celor trei ani de studiu, studentul trebuie să producă un raport de cercetare în lingvistica aplicată care va sta la baza lucrării de licență. Pentru a putea face față aceste sarcini, studentul are nevoie de competențele

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

formate în cadrul acestui seminar, care are ca scop facilitarea procesului de cercetare. Competențele dobândite prin parcurgerea seminarului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește în mod explicit (de exemplu asistent cercetare lingvistică), dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret).

**10. Evaluare**

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
<b>10.5. Seminar/laborator</b>	O.c.1.3; O.ap.1.3; O.ap.2.5.; O.at.2.5.; O.at.CT1.	<b>Evaluare pe bază de portofoliu</b> <b>Conținut:</b> 1.Proiectul de cercetare 2.Chestionarul (interpretarea unui răspuns din chestionar). Proiectul de cercetare trebuie să includă: <ul style="list-style-type: none"> <li>Precizarea temei</li> <li>Motivarea alegerii temei</li> <li>Metodele de cercetare</li> <li>Planul de lucru</li> </ul>	<b>4 puncte</b>
		<b>Relevanță</b>	<b>3 puncte</b>
		<b>Acuratețe</b>	<b>1 punct</b>
	O.c.1.3; O.ap.1.3; O.ap.2.5.; O.at.2.5.; O.at.CT1.	<b>Monitorizare directă a activității pe parcurs:</b> Prezența și activitatea fiecărui student va fi monitorizată de titularul de seminar. Pentru prezența minimă prevăzută de regulament și activitate adecvată se va acorda un punct.	<b>2 puncte</b>
<b>10.6. Standard minim de performanță:</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Includerea în portofoliu de evaluare a tuturor componentelor cu relevanță pentru lucrarea de licență;</li> <li>Inteligibilitate și stil adecvat în redactarea elementelor portofoliului;</li> <li>În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul</li> <li>Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.</li> </ul>			

Data completării  
12. 09. 2018

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar



Semnătura directorului de departament

